

دولت فدرال



# نامه محافظت

## در برابر ختنه دستگاه

### تناسلی زنان

هنگامی که به خارج از کشور سفر می‌کنید، همیشه باید این نامه را همراه خود داشته باشید. این کار به شما اجازه می‌دهد که به طور واضح به خانواده خود نشان دهید که ختنه دستگاه تناسلی زنان در آلمان جرم است و می‌تواند به محکومیت به زندان به مدت چندین سال منجر شود.

دولت فدرال جمهوری فدرال آلمان



Federal Ministry  
of Justice and  
Consumer Protection



Federal Ministry for  
Family Affairs, Senior Citizens,  
Women and Youth

Christine Lambrecht

وزیر فدرال امور خانواده، شهروندان سالمند، زنان و جوانان  
وزیر فدرال عدالت و حفاظت از مصرفکننده



Federal Ministry  
of the Interior, Building  
and Community



Federal Foreign Office

Horst Seehofer

وزیر فدرال کشور، مسکن  
و رفاه اجتماعی

Heiko Maas

وزیر فدرال امور خارجه



Federal Ministry  
of Health

Jens Spahn

وزیر فدرال بهداشت

**ختنه دستگاه تناسلی زنان جرم است** و نقض شدید حقوق بشر تلقی می‌شود زیرا عواقب جسمی و روحی مادام‌العمر و جدی برای زنان و دختران به همراه دارد. همچنین عمل ختنه دستگاه تناسلی زنان به دلیل میزان بالای از دست دادن خون یا عفونت شدید، می‌تواند مستقیماً منجر به مرگ شود.



در آلمان، انجام ختنه دستگاه تناسلی زنان یک جرم کیفری است که مجازات آن حبس، حداکثر به مدت 15 سال است.

ختنه دستگاه تناسلی زنان عبارتست از برداشتن یا بریدن تمام یا بخشی از قسمت بیرونی آلت تناسلی زن؛ در شدیدترین حالت، دهانه واژن دوخته شده و تقریباً به طور کامل بسته می‌شود.

## با این نامه چه کار کنم؟

شما می‌توانید این نامه محافظت را همراه خود ببرید و در کشورتان، آن را به خانواده خود نشان دهید. این نامه تصریح می‌کند که انجام ختنه دستگاه تناسلی زنان در آلمان یک جرم کیفری است – حتی اگر در خارج از کشور انجام شود. این نامه توضیح می‌دهد که در صورتی که خودتان ختنه دستگاه تناسلی زنان را روی دختر خود انجام دهید یا اینکه اگر فردی دیگر این کار را انجام دهد و شما جلوی این اتفاق را نگیرید و حتی در این کار به او کمک کنید، حداکثر به 15 سال حبس محکوم خواهید شد. همچنین ممکن است از ورود شما به آلمان جلوگیری شده یا مجوز اقامت خود را از دست بدهید.

## جرم کیفری (بخش 226a قانون کیفری)

بر اساس قوانین آلمان، انجام ختنه دستگاه تناسلی زنان یک جرم کیفری است (بخش 226a قانون کیفری). هر کسی که ختنه دستگاه تناسلی زنان را انجام دهد، مرتکب یک جرم کیفری شده است و با محکومیت زندان حداکثر به مدت 15 سال مواجه می‌شود.

ختنه دستگاه تناسلی زنان حتی در صورتی که در خارج از کشور انجام شود یا فردی که آن را انجام می‌دهد آلمانی باشد یا دختر یا زنی که ختنه روی او انجام می‌شود آلمانی باشد یا در آلمان سکونت داشته باشد یا محل اصلی سکونت او آلمان باشد نیز، قابل مجازات است.

هر کسی که به فردی در آلمان یا خارج از کشور در انجام ختنه دستگاه تناسلی زنان کمک کند نیز مرتکب یک جرم کیفری شده است.



هر کسی که دیگران را به انجام ختنه دستگاه تناسلی زنان ترغیب کند نیز مرتکب یک جرم کیفری شده است.

این موضوع شامل والدینی که از دختران خود در برابر انجام ختنه دستگاه تناسلی در آلمان یا خارج از کشور محافظت نکنند نیز می‌شود.

دختر یا زنی که ختنه دستگاه تناسلی روی او انجام شده، مقصر نیست و مجازات نخواهد شد.

علاوه بر این، افرادی که ختنه دستگاه تناسلی زنان را انجام می‌دهند، دیگران را ترغیب می‌کنند تا به آنها در انجام این کار کمک کنند یا از دختران خود در برابر این کار محافظت نمی‌کنند نیز حق اقامت خود را از دست می‌دهند و ممکن است از ورود آنها به آلمان جلوگیری شود.



## ختنه دستگاه تناسلی زنان چیست؟

ختنه دستگاه تناسلی زنان مصداقی از **نقض شدید حقوق بشر** است که طی آن تمام یا بخشی از لب‌های بیرونی و یا داخلی واژن همراه با کلیتوریس برداشته می‌شود و (در شدیدترین شکل آن) واژن دوخته و بسته می‌شود، در برخی موارد تنها سوراخی به اندازه یک سر سوزن باز گذاشته می‌شود. دختران در طی انجام این عمل ممکن است خون زیادی از دست بدهند یا زخم حاصل از آن ممکن است عفونت کند که این موضوع می‌تواند منجر به پیامدهای جدی برای سلامتی و حتی مرگ شود.

**!** درد مادام‌العمر، ضربه شدید روانی

**!** عوارض هنگام تولد فرزند، عفونت‌های مزمن

**!** اختلالات حسی و درد در هنگام رابطه جنسی

زنایی که ختنه دستگاه تناسلی روی آنها انجام شده، تنها از **درد مادام‌العمر، ضربه شدید روانی و عوارض هنگام تولد فرزند** رنج نمی‌برند. آنها همچنین دچار عفونت‌های مزمن کلیه یا عفونت‌های مثانه می‌شوند و در اغلب اوقات از قاعدگی دردناک رنج می‌برند.

همچنین این آسیب‌های جسمی و ذهنی به شدت حقوق زنان و دختران را در زمینه خودمختاری جنسی نقض می‌کند. رابطه جنسی عمدتاً بسیار دردناک است؛ احساسات جنسی به دلیل تخریب بافت عصبی به میزان قابل توجهی کاهش می‌یابند یا به طور کلی از بین می‌روند.

ختنه دستگاه تناسلی زنان، پس از انجام معمولاً قابل برگشت نیست.

## از کجا می‌توانم کمک بگیرم؟ اگر مشکوک شدم که FGM (ختنه دستگاہ تناسلی زنان) انجام خواهد شد، چه کار کنم؟

اگر نگران هستید که خودتان یا فرد دیگری که می‌شناسید، در خطر برده شدن به کشوری دیگر برای انجام FGM است یا در صورتی که خطر انجام این کار در آلمان وجود دارد، می‌توانید با

← پلیس (شماره تلفن: 110) یا  
← دفتر رفاه جوانان در محل خود تماس بگیرید.

تلفن ملی خشونت علیه زنان نیز از طریق تلفن و چت آنلاین پشتیبانی ارائه می‌دهد.

← شماره تلفن: 08000 116 016  
← [www.hilfetelefon.de](http://www.hilfetelefon.de)

 **HILFE TELEFON**  
GEWALT GEGEN FRAUEN

این خط تلفن به 18 زبان مشاوره ارائه می‌دهد - 24/7 رایگان و ناشناس.

**08000 116 016**

در صورتی که در خارج از کشور هستید و به کمک نیاز دارید می‌توانید با نزدیکترین سفارت آلمان تماس بگیرید.

آلمانی:  
[www.auswaertiges-amt.de/de/ReiseUndSicherheit/deutsche-auslandsvertretungen](http://www.auswaertiges-amt.de/de/ReiseUndSicherheit/deutsche-auslandsvertretungen)

انگلیسی:  
[www.auswaertiges-amt.de/en/aussenpolitik/laenderinformationen](http://www.auswaertiges-amt.de/en/aussenpolitik/laenderinformationen)



این نامه محافظت بخشی از فعالیت‌های روابط عمومی دولت فدرال است، رایگان در دسترس قرار گرفته و برای فروش نیست.

منتشر شده از طرف دولت فدرال توسط:

Bundesministerium  
für Familie, Senioren, Frauen und Jugend  
Referat Öffentlichkeitsarbeit  
11018 Berlin  
www.bmfsfj.de

در صورتی که هر گونه سؤالی دارید، با تلفن  
خدمات ما تماس بگیرید: +49 30 20 179 130  
دوشنبه-پنج‌شنبه: 9 صبح – 6 عصر  
فکس: +49 30 18 555-4400  
ایمیل: info@bmfsfj.service.bund.de

شماره تلفن خدمات عمومی برای تمام نهادها  
و ادارات دولتی: \*115

از تاریخ: می 2021، ویرایش اول (farsi)  
طراحی: www.zweiband.de  
چاپ: MKL Druck GmbH & Co. KG

\* برای سؤالات عمومی برای تمام ادارات و نهادهای دولتی، شماره خدمات عمومی 115 نیز در دسترس است. در مناطق شرکت‌کننده، شماره 115 از ساعت 8 صبح تا 6 عصر روزهای دوشنبه تا جمعه فعال است. هزینه تماس با 115 از تلفن‌های ثابت و بسیاری از شبکه‌های تلفن همراه آلمان با نرخ محلی و داخلی محاسبه می‌شود و بنابراین برای استفاده‌کنندگان از تعرفه نرخ ثابت، رایگان است. افراد ناشنوا می‌توانند با شماره‌گیری آدرس SIP 115@gebaerdentelefon.d115.de به اطلاعات دسترسی پیدا کنند. برای اطلاع از در دسترس بودن شماره 115 در منطقه خود و همچنین برای کسب اطلاعات بیشتر در مورد شماره تلفن خدمات عمومی از سایت <http://www.d115.de> بازدید نمایید.